

F GRILLE-PAIN
Notice d'utilisation

PL TOSTER
Instrukcja obsługi

P TORRADEIRA
Manual de utilização



REF : T362B 230 V ~ 50 Hz - 900 W

F Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation, puis conserver cette notice.

PL Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję, a dokument zachować na przyszłość.

P Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização e conserve-as para futura consulta.



F GRILLE-PAIN

Notice d'utilisation

P. 4-9

PL TOSTER

Instrukcja obsługi

Str. 10-15

P TORRADEIRA

Manual de utilização

P. 16-21

F - NOTICE D'UTILISATION

Afin d'éviter des dégâts provoqués par une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil sur le secteur. Veuillez tenir compte tout particulièrement des consignes de sécurité.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1** Fente
- 2** Poignée
- 3** Thermostat (1 à 7)

- 4** Fonction Décongélation
- 5** Fonction Réchauffage
- 6** Fonction Arrêt Manuel / Stop
- 7** Tiroir Ramasse-Miettes



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1-Avant de mettre en service votre appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.
2-Veuillez conserver le mode d'emploi, le ticket de caisse et

l'emballage de ce produit pour une utilisation ultérieure.
3-Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée, non commerciale et non

professionnelle.

4- Vérifier que la tension de votre installation correspond bien à 230 V ~ 50 Hz.

5- Ne laissez pas fonctionner cet appareil sans surveillance en particulier avec la présence d'enfants. Ne laissez pas à la portée des enfants ce grille-pain branché.

6- Contrôlez régulièrement l'état du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

7- Afin d'éviter tout risque de décharges électriques, ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.

8- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement, de chute, de contact avec l'humidité ou si

vous l'avez laissé à l'extérieur : faites-le alors contrôler par une personne compétente.

9- Ne touchez pas aux parties inévitablement chaudes de l'appareil, manipulez-le par les parties plastiques.

10- Ne touchez pas l'appareil ou son câble d'alimentation si vous avez les mains humides.

11- Placez le grille-pain sur une surface horizontale de façon à ce qu'il soit stable, à l'écart de toute matière inflammable ou de toute source de chaleur.

12- Raccordez cet appareil à une prise de courant pourvue d'une prise de terre.

13- Ne placez jamais l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

14- Débranchez l'appareil lors de son inutilisation ou lors de son entretien.

15- N'introduisez aucun objet

métallique (lame de couteau, manche de fourchette ...) dans la fente de cuisson. Si une tranche de pain venait à s'y coincer, débranchez et laissez refroidir l'appareil avant de décoincer la tranche.

16-Le pain peut brûler, aussi le grille-pain ne doit pas être utilisé à proximité ou sous des rideaux ou autres matériaux combustibles. Il doit être surveillé de près.

17-Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité

et avoir compris les dangers impliqués.

18-Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

19-Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils sont supervisés.

20-L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

21-Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

22-En ce qui concerne les détails relatifs au nettoyage, référez-vous au chapitre NETTOYAGE.

23-Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- des fermes ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

AVERTISSEMENT :

- Les surfaces accessibles peuvent être très chaudes lorsque l'appareil fonctionne.

UTILISATION

- 1-Placez le grille-pain sur une surface horizontale, à l'écart de toute matière inflammable et branchez-le.
- 2-Vérifiez que le ramasse miettes est correctement positionné.
- 3-A l'aide du thermostat réglez la cuisson désirée (1 : correspond à la plus rapide et 7 :correspond à la plus longue).
- 4-Nous vous conseillons de démarrer sur la position 4 et d'affiner par la suite le réglage (selon la nature et l'épaisseur du pain, des ajustements seront nécessaires).
- 5-Introduisez la tranche de pain dans la fente et appuyez sur la poignée

jusqu'à ce qu'elle reste bloquée en position basse.

A noter que la poignée ne reste bloquée que lorsque le grille pain est branché.

Le voyant lumineux ARRÊT MANUEL/ STOP s'illumine.

6-Les tranches de pain remonteront automatiquement à la fin de la cuisson sélectionnée. Vous pouvez néanmoins arrêter la cuisson à tout moment en appuyant sur la touche ARRET MANUEL / STOP.

7-Laissez le grille-pain refroidir 15 à 20 secondes avant la prochaine utilisation.



FONCTION DÉCONGÉLATION

Permet de griller du pain congelé

Le voyant lumineux DÉCONGÉLATION s'illumine.



FONCTION RÉCHAUFFAGE

Permet de réchauffer du pain sans le griller.

La fente du grille-pain est uniquement destinée à des tranches de pain régulières (pain de mie, baguette, pain de campagne ...) et non aux viennoiseries



FONCTION ARRÊT MANUEL/STOP

Permet d'arrêter l'appareil.

POUR UTILISER LES FONCTIONS

Une fois le pain introduit, appuyez sur la touche désirée.
Le pain remonte automatiquement lorsque le cycle de décongélation ou de réchauffage est terminé.

Vous pouvez annuler à tout moment en appuyant sur la touche ARRÊT MANUEL/STOP

NETTOYAGE

Débranchez toujours votre appareil avant de le nettoyer.

Enlevez régulièrement les miettes tombées dans le tiroir ramasse-miettes.

Nettoyez l'extérieur de votre grille-pain avec un chiffon sec.

Ne lavez pas l'intérieur de votre

grille-pain avec un objet humide et ne placez jamais l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, retournez-le au dessus de l'évier et secouez-le afin de faire tomber les miettes.

GARANTIE

Cet appareil est garanti un an à compter de sa date de vente par le distributeur sur présentation de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture datés). Cette garantie couvre la main-d'œuvre et les pièces détachées.

Sont exclus de la garantie :

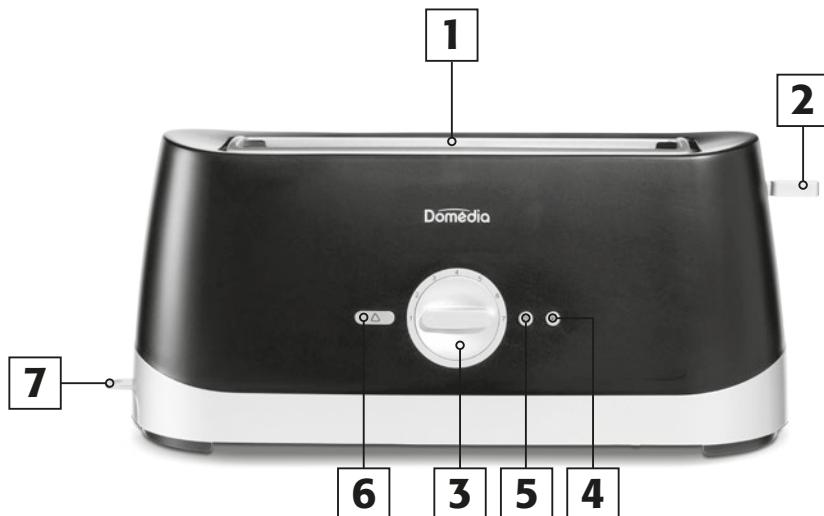
- Tout dommage consécutif à une utilisation impropre de l'appareil (usage professionnel non autorisé).
- Les dégâts provoqués par le branchement de cet appareil sur une tension non conforme à celle préconisée (230 Volts ~ 50 Hz) et toute intervention réalisée en dehors du réseau d'après-vente du distributeur.



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais orienté vers les points de collecte mis à votre disposition. Il peut présenter un danger pour l'environnement.

Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem, przed podłączeniem urządzenia do zasilania prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Szczególną uwagę prosimy zwrócić na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

OPIS URZĄDZENIA



1 Przegródka

2 Dźwigienka

3 Termostat (od 1 do 7)

4 Funkcja rozmrażania

5 Funkcja podgrzewania

6 Funkcja ręcznego wyłączenia / zatrzymania

7 Szuflada z tacą na okruchy



ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1 - Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję obsługi.

2 - Konieczne jest zachowanie tej

instrukcji, paragonu kasowego oraz opakowania produktu do późniejszego wykorzystania.

3 - To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla użytku

prywatnego, z wykluczeniem zastosować handlowych lub profesjonalnych.

4-Sprawdzić, czy napięcie w posiadanej instalacji wynosi 230 V ~ 50 Hz.

5-Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru, szczególnie w obecności dzieci. Nie pozostawiać tosterawzasięgu dzieci, kiedy jest podłączony.

6-Systematycznie sprawdzać stan przewodu zasilającego. Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, pracowników autoryzowanego punktu serwisowego lub inną osobę o równorzędnich kwalifikacjach.

7-W celu uniknięcia wyładowań elektrycznych, nie używać tego urządzenia na zewnątrz ani na wilgotnych powierzchniach.

8-Urządzenie nie może być

używane w przypadku jego usterki, upuszczenia, kontaktu z wilgocią lub pozostawienia na zewnątrz: należy wówczas zlecić jego kontrolę wykwalifikowanej osobie.

9-Nie dotykać nagrzewających się części urządzenia, a podczas jego obsługi chwytać jedynie za elementy wykonane z tworzywa sztucznego.

10-Nie dotykać urządzenia ani jego przewodu zasilającego wilgotnymi rękami.

11-Ustawić toster na poziomym podłożu, w stabilnym położeniu, z dala od materiałów łatwopalnych i źródeł ciepła.

12-Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.

13-Nigdy nie umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie lub innym płynie.

14-Odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane lub na czas jego czyszczenia.

15-Nie wprowadzać żadnych metalowych przedmiotów (ostrze noża, trzonek widelca itd.) do przegródki tostera.

W przypadku zablokowania pieczywa w przegródce tostera, odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać na jego ostygnięcie, przed usunięciem pieczywa.

16-Pieczywo może ulec spaleniu, dlatego nie wolno używać tostera ustawionego w pobliżu zasłon lub pod nimi albo w otoczeniu innych materiałów łatwopalnych. Należy uważnie kontrolować pracę urządzenia.

17-To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby

nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.

18-Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

19-Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i pozostają pod ciągłym nadzorem.

20-Urządzenie i jego przewód zasilający muszą zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

21-Urządzenie nie może być włączane przy pomocy zewnętrznego regulatora czasowego lub niezależnego systemu zdalnego sterowania.

22-Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia są podane w rozdziale CZYSZCZENIE.

23- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do analogicznych zastosowań, takich jak:

-pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla personelu

w sklepach, biurach lub w innym otoczeniu zawodowym
-gospodarstwa rolne;
-hotele, motele oraz inne obiekty o charakterze mieszkalnym;
-pokoje gościnne.

OSTRZEŻENIE:

- Powierzchnie łatwo dostępne mogą być bardzo nagrzane podczas działania urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

1-Ustawić toster na poziomym podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych i podłączyć go do zasilania.

2-Sprawdzić, czy taca na okruchy jest prawidłowo ustawiona.

3-Przy pomocy termostatu ustawić wybrany poziom opiekania (1: najszybszy, a 7: najdłuższy).

4-Zalecamy rozpoczęcie opiekania od pozycji 4, anastępnie odpowiednie dostosowanie ustawienia (zależnie od rodzaju i grubości pieczywa, konieczne

są dodatkowe regulacje).

5-Wprowadzić kromkę pieczywa do przegródki i nacisnąć dźwigienkę, przytrzymując do momentu, aż zablokuje się w dolnym położeniu.
Warto pamiętać, że dźwigienka pozostaje zablokowana jedynie wtedy, gdy toster jest podłączony do zasilania.

Zapala się lampka kontrolna sygnalizująca RĘCZNE WYŁĄCZENIE / ZATRZYMANIE.

6-Pieczywo wysunie się samoczynnie po zakończeniu wybranego poziomu opiekania. Opiekanie można jednak wyłączyć w dowolnym momencie, wciskając przycisk RĘCZNEGO WYŁĄCZENIA / ZATRZYMANIA.



FUNKCJA ROZMRAŻANIA

Umożliwia opiekanie zamrożonego pieczywa.

Zapala się lampka kontrolna sygnalizująca ROZMRAŻANIE.



FUNKCJA PODGRZEWANIA

Umożliwia podgrzewanie pieczywa bez opiekania.

Przegródka tostera jest przeznaczona wyłącznie na kromki pieczywa o regularnym kształcie (chleb tostowy, bagietka, chleb tradycyjny itp.) i nie jest dostosowana do wypieków innego typu.



FUNKCJA RECZNEGO WYŁĄCZENIA / ZATRZYMANIA

Umożliwia wyłączenie urządzenia.

UŻYWANIE FUNKCJI

Po wprowadzeniu pieczywa wcisnąć wybrany przycisk. Pieczywo wysunie się samoczynnie, gdy cykl rozmrażania lub podgrzewania zostanie zakończony.

Działanie funkcji można wyłączyć w dowolnym momencie, wciskając przycisk RĘCZNEGO WYŁĄCZENIA / ZATRZYMANIA.

CZYSZCZENIE

Wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem jego czyszczenia. Regularnie usuwać okruchy znajdujące się w szufladzie tacy

na okruchy.

Czyścić toster z zewnątrz przy pomocy suchej ściereczki.

Nie myć wnętrza tostera przy

użyciu wilgotnych przedmiotów i nigdy nie umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie lub innym płynie.

W celu oczyszczenia wnętrza

urządzenia, należy odwrócić je nad zlewem spodem do góry i potrząsnąć, aby usunąć okruchy z pieczywa.

GWARANCJA

Urządzenie jest objęte roczną gwarancją, licząc od daty sprzedaży produktu przez dystrybutora, określonej na dowodzie zakupu (paragon kasowy lub faktura z datą). Gwarancja obejmuje roboczną i części zamienne.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Uszkodzenie urządzenia spowodowane jego nieprawidłowym użytkowaniem (niedozwolone wykorzystanie do celów profesjonalnych).
- Uszkodzenia spowodowane podłączeniem urządzenia do instalacji o parametrach zasilania innych niż zalecane (230 V ~ 50 Hz) i przeprowadzenie jakichkolwiek prac naprawczych przez inne osoby niż pracownicy serwisu naprawczego dystrybutora.



To urządzenie nie może być wyrzucone ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi być przekazane do specjalnego punktu zbiórki. Urządzenie może stanowić zagrożenie dla środowiska.

Para evitar danos provocados por uma utilização inadequada, leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho à corrente elétrica. Respeite rigorosamente as instruções de segurança.

DESCRÍÇÃO DO APARELHO



1 Fenda

2 Alavanca para ligar

3 Botão do termóstato (1 a 7)

4 Botão de Descongelação

5 Botão de Reaquecimento

6 Botão de Paragem Manual / STOP

7 Gaveta para recolha de migalhas



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1-Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente estas instruções.
2-Guarde as instruções, o recibo e a embalagem deste produto

para uma futura utilização.

3-Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização privada, não comercial e não profissional.

4-Verifique se a tensão da sua instalação elétrica corresponde a 230 V ~ 50 Hz.

5-Não deixe este aparelho em funcionamento sem vigilância, especialmente na presença de crianças. Não deixe esta torradeira ligada ao alcance de crianças.

6-Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificação similar para evitar qualquer perigo.

7-Para evitar qualquer risco de descarga elétrica, não utilize este aparelho no exterior ou sobre superfícies húmidas.

8-Não utilize o aparelho em caso de anomalia, queda, contacto com humidade ou se o tiver deixado no exterior: solicite a

sua verificação a uma pessoa com qualificação.

9-Não toque nas partes inevitavelmente quentes do aparelho, manuseie-o através das partes plásticas.

10-Não toque no aparelho nem no respetivo cabo de alimentação se tiver as mãos húmidas.

11-Coloque a torradeira sobre uma superfície horizontal de modo a que fique estável, afastada de qualquer matéria inflamável ou de qualquer fonte de calor.

12-Ligue este aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra.

13-Nunca coloque o aparelho nem o respetivo cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.

14-Retire a ficha do aparelho da tomada elétrica em caso de

inatividade ou durante a respetiva limpeza.

15-Não introduza qualquer objeto metálico (lâmina de faca, cabo de garfo...) na ranhura da torradeira. Se uma fatia de pão ficar presa lá dentro, retire a ficha do aparelho da tomada elétrica e deixe-o arrefecer antes de desprender a fatia.

16-O pão pode arder, pelo que a torradeira não deve ser utilizada perto ou por baixo de cortinas ou outros materiais combustíveis. Tem de ficar sob vigilância.

17-Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimento, sempre que estiverem sob vigilância ou lhe tiverem sido

fornecidas instruções prévias relativas à utilização do aparelho em total segurança e após terem compreendido os perigos potenciais.

18-As crianças não devem brincar com o aparelho.

19-Não deixe a limpeza e a manutenção do aparelho a cargo de crianças, salvo se tiverem mais de 8 anos e beneficiarem da vigilância de um adulto.

20-O aparelho e o respetivo cabo de alimentação devem estar sempre fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.

21-Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.

22-No que diz respeito aos detalhes relativos à limpeza, consulte o capítulo LIMPEZA.

23- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

-áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho análogos;

- quintas;
- clientes de hotéis, motéis e outros ambientes com carácter residencial;
- ambientes do tipo quartos de hotel.

AVISO:

- As superfícies acessíveis podem ficar muito quentes quando o aparelho está a funcionar.

UTILIZAÇÃO

1-Coloque a torradeira sobre uma superfície horizontal, afastada de qualquer matéria inflamável, e ligue-a à corrente elétrica.

2-Verifique se a gaveta de migalhas está corretamente colocada.

3-Com auxílio do termóstato, regule a tostagem pretendida (1: corresponde à mais rápida e 7: corresponde à mais longa).

4-É aconselhável começar pela posição 4 e depois ir regulando a tostagem (consoante o tipo e espessura do pão, é necessário efetuar alguns ajustes).

5-Introduza a fatia de pão na ranhura e carregue na patilha até que fique bloqueada na posição baixa.

A patilha só fica bloqueada se a torradeira estiver ligada.

O indicador luminoso PARAGEM MANUAL/STOP acende-se.

6-As fatias de pão voltam a subir automaticamente no fim da tostagem selecionada. No entanto, pode parar a tostagem a qualquer momento carregando no botão PARAGEM MANUAL/STOP.

7-Deixe arrefecer a torradeira 15 a 20 segundos antes da próxima utilização.



FUNÇÃO DESCONGELAÇÃO

Permite torstar o pão congelado.

O indicador luminoso DESCONGELAÇÃO ilumina-se.



FUNÇÃO REAQUECIMENTO

Permite reaquecer o pão sem o torstar.

A ranhura da torradeira destina-se unicamente a fatias de pão normal (pão de forma, baguete, pão caseiro...) e não para produtos de pastelaria.



FUNÇÃO PARAGEM MANUAL / STOP

Permite a paragem do aparelho.

PARA UTILIZAR AS FUNÇÕES

Uma vez o pão introduzido, pressionar a tecla desejada.

O pão sobe automaticamente quando o ciclo de descongelação ou de reaquecimento tiver terminado.

O funcionamento pode ser parado a qualquer momento pressionando a tecla PARAGEM MANUAL / STOP.

LIMPEZA

Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.

Retire regularmente as migalhas que caem para a gaveta de migalhas.

Limpe a parte exterior da torradeira com um pano seco.

Não lave a parte interior da torradeira com um objeto

húmido e nunca coloque o aparelho nem o respetivo cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.

Para limpar a parte interior do aparelho, vire-o por cima do lava-louça e sacuda-o para que as migalhas caiam.

GARANTIA

1. Em caso de falta de conformidade do produto com o contrato, o consumidor tem direito a que esta seja reposta sem encargos.
2. Este produto tem uma garantia de 2 (dois) anos, contados a partir da data da sua compra pelo consumidor.
3. Para beneficiar da garantia o consumidor deve denunciar ao vendedor a falta de conformidade do produto, no prazo de 2 (dois) meses a partir da data em que a tenha detetado.
4. A garantia só é válida se, aquando da denúncia da falta de conformidade do produto ao vendedor, o consumidor apresentar a fatura original da compra.
5. Para efeitos de utilização da presente garantia, o consumidor deverá entregar o produto no estabelecimento onde o comprou, local onde também por este deverá, no caso de reparação, ser levantado, após a receção de informação do vendedor para esse efeito.
6. Em caso de reparação do produto, e decorrido que esteja o prazo máximo de 120 (cento e vinte) dias, contados da comunicação do vendedor ao consumidor para levantar o mesmo, sem que este assim proceda, o vendedor dará ao produto o destino que entender, sem que daí possa decorrer qualquer direito de indemnização ou compensação para o consumidor.
7. A presente garantia não abrange danos causados por utilização negligente, uso indevido, acidente, não cumprimento das instruções do fornecedor, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, nem encargos com a manutenção e reparação do produto não decorrentes da aplicação da garantia.
8. A presente garantia é gratuita e decorre automaticamente da compra do produto.



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com outros resíduos domésticos. Por favor entregue-os no ecocentro municipal mais próximo sempre que exista, ou nos Pontos de Recolha específicos para o efeito, nos locais de venda. Consulte as autoridades locais ou o seu vendedor para obter aconselhamento sobre o encaminhamento do resíduo. Este resíduo pode apresentar um perigo para o meio ambiente.